

## Albrecht Wild – Bierdeckel – Ukiyo-e

Kunst! Bierdeckel? Bierdeckel??? Passt das zusammen?

Für Albrecht Wild schon. Und nicht erst seit gestern. Schon seit fast einem Vierteljahrhundert beschäftigt sich der in Frankfurt lebende Künstler damit.

Und dann auch noch Ukiyo-e, die alten japanischen Holzdrucke?



Als ich zufällig in einem Kunstmagazin auf die Ausstellungsankündigung mit diesen Werken gestoßen bin, wurde ich neugierig. Davon wollte ich mehr wissen. Durch Vermittlung seiner Galerie konnte ich ein Interview mit ihm führen und alle meine Fragen loswerden.

Was haben Ukiyo-e mit Bierdeckeln zu tun? Mehr als Sie denken! Vor Jahrzehnten haben Fluggesellschaften Bierdeckel mit klassischen Ukiyo-e Motiven produziert.

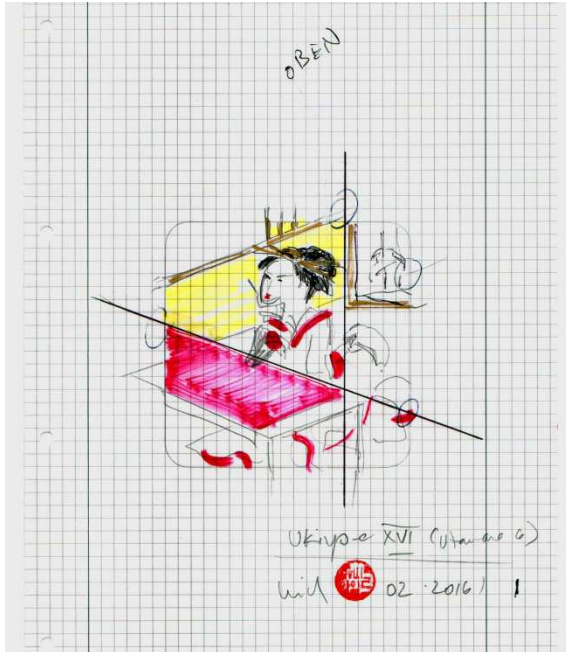
Ukiyo-e XIV (Hiroshige 2), 2015

Dass diese Bierdeckel Albrecht Wild zu einer künstlerischen Weiterbearbeitung inspiriert haben, ist einem Zufall zu verdanken. Vor etwa zehn Jahren, bei seinem ersten Aufenthalt in Asien, kaufte er mit seinen letzten Yen einen Stapel japanischer Untersetzer (Coaster) mit Kimonomotiven. Er hat schon lange Erfahrung mit seinen Bierdeckelcollagen. Immer drei Bierdeckel werden dafür benötigt, von ihm wird ein objektspezifisches Schnittmuster festgelegt und dann das



Haneda Kimono (3), 2015

Kunstwerk kreiert. Und das macht er nun seit 2014 auch mit Motiven aus Japan.



Schnittmuster für Ukiyo-e XVI



Ukiyo-e XVI (Utamaro 6), 2016

Für Ausstellungen hat er schon ganze Räume mit diesen Collagen gefüllt, so dass fast der Eindruck einer sehr individuellen Tapete entsteht.

Doch nun Näheres zum Künstler Albrecht Wild. Er studierte an der Städelschule in Frankfurt bei Thomas Bayrle (der 1995 eine Gastprofessur an der Tohoku University Serielles innehatte).

Zunächst beschäftigte sich Wild intensiv mit der Malerei. Seine Arbeiten mit „Shaped Canvases“ führten ihn dann im weiteren Verlauf zu den Bierdeckel-Collagen als eigenständigem Werkkomplex.

Albrecht Wild fasziniert an dem



Ausgangsmaterial „Bierdeckel“ das Alltägliche - die recht einfache Verfügbarkeit und der geringe Preis -, die Vielfalt und die Farbigkeit. Die unterschiedlichen Ausprägungen inspirieren ihn immer wieder neu. Er sieht seine Rolle als zeitgenössischer Künstler darin, dass er nicht nur „zu unserer Zeit“ lebt, sondern darüber hinaus auch mit zeitgenössischen Einflüssen arbeitet. Vorhandenes / aktuelle Einflüsse werden aufgenommen, bearbeitet und aufbereitet. Dabei kann es sich um Immaterielles oder Gegenständliches handeln. Das ist sein Credo als zeitgenössischer Künstler.

Aus seiner Erfahrung gelingt es ihm, mit den Bierdeckel-Collagen auch eher kunstfernere Personen anzusprechen. Hemmschwellen verflüchtigen sich offenbar schneller durch das alltägliche Grundmaterial.

Mich hat bei seinem künstlerischen Ansatz ganz besonders die Schnittstelle Deutschland – Japan interessiert, die ich bei dem Interview in noch mehr Aspekten angetroffen habe als erwartet.

Für das Interview bedanke ich mich bei Albrecht Wild und für die Vermittlung und die freundliche Aufnahme ganz herzlich bei Erika Davis-Klemm.

Der Künstler wird von der DavisKlemmGallery in Wiesbaden betreut:

DavisKlemmGallery

Steinern-Kreuz-Weg 24, 55246 Wiesbaden

Tel. 06134 2869730, [info@daviskemmgallery.de](mailto:info@daviskemmgallery.de), [www.davisklemmgallery.de](http://www.davisklemmgallery.de)

Die virtuelle Ausstellung finden Sie auch jetzt noch unter [http://www.davisklemmgallery.de/de/exhibitions/virtuell\\_3\\_ukiyo-e\\_aus\\_dem\\_land\\_der\\_aufgehenden\\_sonne\\_2016/views/249](http://www.davisklemmgallery.de/de/exhibitions/virtuell_3_ukiyo-e_aus_dem_land_der_aufgehenden_sonne_2016/views/249)

Sabine Schmitgen

(Fotos: mit freundlicher Genehmigung der DavisKlemmGallery und von Albrecht Wild)



## アルブレヒト・ヴィルトとビアコースターと浮世絵

アート！ビアコースター？ビアコースターですって??? アートになるのかしら？

アルブレヒト・ヴィルトにとっては十分可能です。それも昨日今日始まったことではありません。フランクフルト在住の芸術家ヴィルトは、ほぼ四半世紀も前からこれに取り組んでいるのです。

でもよりによって浮世絵という日本伝統の木版画で？



浮世絵XIV（広重 2）2015年

アルブレヒト・ヴィルトがこのビアコースターからさらなる芸術的アイデアへのインスピレーションを得たのは、ある偶然のおかげでした。約10年前、初めてのアジア滞在の折りに、ヴィルトは残った円で着物をモチーフにした日本製コースターを一山買いました。ビアコースターを使ったコラージュ製作では、彼はすでに長い経験を積んでいました。コラージュにはいつも3枚のビアコースターが

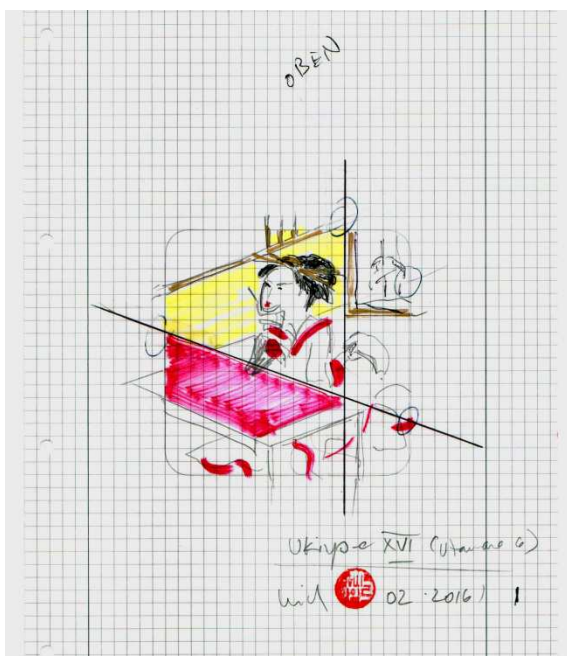
ある美術雑誌で偶然この作品の展覧会の開催情報を目にした時、私は好奇心でいっぱいになりました。その作品について、もっと知りたいと思いました。私はそのギャラリーの仲介で彼にインタビューし、疑問に思ったことを全て聞くことができました。

浮世絵とビアコースターには、どのような関係があるのでしょうか？実は皆さんの想像以上に関係は深いのです！数十年前、航空会社数社が古典的な浮世絵をモチーフにしたビアコースターを作りました。



羽田 着物 (3) 2015年 訳注①

必要です。ヴィルトはまずそれぞれのコースターの柄特有の切り抜き型を決め、そこからアート作品を生み出すのです。2014年以降、ヴィルトは日本のモチーフも使用して作品を作っています。



浮世絵XVIの切り抜き型



浮世絵XVI（歌麿 6），2016年

展覧会のために、彼は会場全体をこのコラージュで埋め尽くしたので、他に類を見ない壁紙のような印象が醸し出されています。

ここで、芸術家アルブレヒト・ヴィルトについて詳しくご紹介しましょう。彼はフランクフルトのシュテーデルシューレ（訳注②）で、トーマス・バイルレ（1995年に東北大学客員教授として連続講座を担当）に師事しました。

当初ヴィルトは精力的に絵画に取り組みました。「変形キャンバス（Shaped Canvases）」を用いた彼の作品の数々は、その後様々な経緯を経て、独自の複合作品としてのピアコースター・コラージュへと進化を遂げました。



アルブレヒト・ヴィルトが「ビアコースター」という素材に魅了される所以は、その日常性—ごく簡単に手に入り、価格が安いこと—そして多様でカラフルな点にあります。ビアコースターの様々な柄が、常に彼に新たなインスピレーションを与えるのです。ヴィルトは自身の現代アート作家としての使命を、ただ単に「我らの時代」にだけ生きるのではなく、それを越えて現代の様々な影響を反映しながら活動することにあると考えています。既存のものと今日的な影響が相まって受け止められ、加工され、(アートへと)昇華されるのです。その際非物質的なものを中心となることもあれば、具体的な事物の場合もあります。それがヴァルトの現代アート作家としての信条です。

ヴィルトの経験によれば、ビアコースター・コラージュならば少し芸術に疎い人たちにも訴えかけることができます。素材が日常的なものであることから、アートに対する心の垣根もすぐに取り払われてしまうのでしょう。

彼の芸術的取組みで私が特に興味を持ったのは、ドイツと日本の接点という側面でしたが、私はインタビュー中思いのほか多くの点でそれを感じました。

このインタビューに快く応じて下さったアルブレヒト・ヴィルト氏、そして仲介にご尽力頂き、あたたかく歓迎して下さったエーリカ・ダーフィス・クレム氏に、心から御礼申し上げます。

アーティストの連絡先：ヴィースバーデン市のダーフィスクレム・ギャラリー  
DavisKlemmGallery  
Steinern-Kreuz-Weg 24, 55246 Wiesbaden  
Tel. 06134 2869730, [info@daviskemmgallery.de](mailto:info@daviskemmgallery.de), [www.davisklemmgallery.de](http://www.davisklemmgallery.de)

現在も以下のサイトでヴァーチャル展示を実施中。  
[http://www.davisklemmgallery.de/de/exhibitions/virtuell\\_3\\_ukiyo-e\\_aus\\_dem\\_land\\_der\\_aufgehenden\\_sonne\\_2016/views/249](http://www.davisklemmgallery.de/de/exhibitions/virtuell_3_ukiyo-e_aus_dem_land_der_aufgehenden_sonne_2016/views/249)

ザビーネ・シュミットゲン  
訳 黒沢恵美子

(写真：デーヴィスクレム・ギャラリーとアルブレヒト・ヴィルト氏のご厚意により転載)

訳注①：写真「羽田 着物」は、羽田登喜男氏（人間国宝）作の友禅作品と思われ  
ます。

訳注②：シュテーデル・シューレの正式名称＝フランクフルト国立造形美術大  
学シュテーデル・シューレ（Staatliche Hochschule für Bildende Künste  
Städelschule）